

JAHRESTAGUNG 2015 SGAVL / COLLOQUE ANNUEL 2015 ASLGC

Produktive Fehler, *konstruktive Missverständnisse* *Erreurs productives, malentendus constructifs*

vendredi 23 octobre et samedi 24 octobre, à l'Université de Fribourg
vendredi 27 novembre, à l'Université de Zurich

Freitag 23. Oktober, und Samstag 24. Oktober, an der Universität Freiburg
Freitag 27. November, an der Universität Zürich

VENDREDI 23 OCTOBRE 2015

(UNIVERSITE DE FRIBOURG, MISERICORDE 11, SALLE LAURE DUPRAZ)

- 14h15 *Introduction*
Thomas Hunkeler (Fribourg), Président de l'ASLGC
- 14h30 *Found in (Mis)translation: Angela Carter's Fractured Fairy Tales, or the Magic of Foreign Words*
Martine Hennard Dutheil (Lausanne)
- 15h20 *Fishy Etymologies. Sprachgeschichtliche Irrwege bei Charles Olson*
Stefanie Heine (Zürich)
- 16h10 Pause, café
- 16h40 *Lost in Translation : les problèmes linguistiques et notionnels aux séances du Studio franco-russe à Paris (1929-1931)*
Dimitri Tokarev (St. Pétersbourg / IEA Nantes)
- 17h45 Assemblée annuelle de l'ASLGC
- 19h15 Repas du soir

SAMEDI 24 OCTOBRE 2015

(UNIVERSITE DE FRIBOURG, MISERICORDE 8, ESPACE GÜGGI)

- 09h30 *L'introduction du théâtre occidental dans le monde arabe : un laboratoire d'erreurs productives et mélectures fécondes*
Angela Langone (Cagliari)

- 10h20 *Le contresens – moteur de la création et angle mort du savoir*
Sophie Jaussi (Fribourg)

- 11h10 *Weltliteratur und das Missverstehen des Romans: Pamuks „Museum der Unschuld“*
Oliver Kohns (Luxembourg)

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2015

(UNIVERSITÄT ZÜRICH, ABTEILUNG FÜR AVL, PLATTENSTRASSE 43, RAUM 211)

- 14h00 *Introduction*
Sandro Zanetti (Zürich)
- 14h30 *Cut it short, be curt': Digressions and Irrelevance in Short Fiction*
Vidya Ravi (Fribourg)
- 15h20 *Fälschungen im System der Kunst*
Yvette Sanchez (St. Gallen)
- 16h10 Pause, café
- 16h40 *De la productivité de l'erreur en contexte pédagogique : kairos, abduction et poétique du cours*
Thomas Vercruysse (Neuchâtel/Genève)
- 17h30 *Variationen zum gläsernen Pantoffel*
Karl Werner Modler (Baden)
- 19h00 Repas du soir



Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
Académie suisse des sciences humaines et sociales
Accademia svizzera di scienze umane e sociali
Accademia svizra da ciencias humanas e sociais
Swiss Academy of Humanities and Social Sciences



UNI
FR

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG FACULTÉ DES LETTRES
UNIVERSITÄT FREIBURG PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT



Universität
Zürich